

M. Jules Gales n'est plus

Nous avons appris, hier, avec tristesse, le décès de M. Jules Gales, dans sa 64^e année. Avec lui disparaît une figure qui aura marqué de son empreinte la Moselle luxembourgeoise où, depuis la fin de la dernière guerre, il aura consacré son énergie au développement de sa société, «Vins Gales et Cie», dont la réputation aujourd'hui est quasi-européenne.

Né le 13 juillet 1924 à Luxembourg, marié à Jeanne Obertin, Jules Gales était père de trois enfants, dont deux sont encore en vie, Jean-Paul et Sylvie, tous deux installés à Rémich.

Après la Seconde Guerre mondiale, M. Jules Gales, avec son frère Georges et sa sœur Betty, ont dû reconstituer la société «Gales» fondée en 1916 par leur père, Nicolas. Ils n'ont ménagé aucun effort et c'est ainsi qu'au fil des ans, la société s'est développée et est devenue l'une des caves les plus renommées du Grand-Duché pour ses «mousseux» fabriqués selon la méthode champenoise.

Durant de nombreuses années, M. Jules Gales fut membre de la commission de la marque nationale et, à ce titre, il œuvra pour le développement du vin luxembourgeois en général. D'un abord très jovial, Jules Gales aimait rendre visite à ses nombreux clients, et il n'était pas rare de le rencontrer sur les quatre chemins, estimant que le contact direct avec la clientèle était encore le meilleur moyen pour assurer le développement de la société qui avait besoin de connaître les avis de ceux qui s'approvisionnaient en vin «Gales».

Il y a deux ans, Jules Gales avait repris les caves Saint-



Martin, ce qui avait été salué par tous ceux qui craignaient d'abord une mainmise étrangère sur cette société.

Mais, Jules Gales était aussi un grand sportif et, durant plusieurs années, il avait évolué sur les stades du Grand-Duché : à l'AS Rémich et au CA Spora. Il faut même international de football et participa à deux reprises avec l'équipe nationale luxembourgeoise aux Jeux Olympiques de Londres, en 1948, et puis en 1952 à Helsinki.

Longtemps également, il présida aux destinées de l'AS Rémich. Avec Jules Gales s'efface, hélas ! une figure des plus sympathiques de la Moselle luxembourgeoise.

Ses obsèques seront célébrées en l'église décanale de Rémich, mercredi 25 mai, à 15 h 30. L'inhumation aura lieu dans l'intimité.

A la famille éprouvée, nous présentons nos sincères condoléances.



D'JONGE VU GORODOK

traueren em hire verstuere wene
Komerod, den

Här Jules Gales

Eng Mass fir de verstuere wene
Komerod as haut Mëttwoch, de 25.
Mee 1988, zu Réimech um 15.30
Auer.

Der Famillje soe mir eist häerz-
lechst Bäileed.

Komerod Jules, mir vergiessen
Dech nët.

346797

Am Pfingstsonntag

Altinternationaler Jules Gales verstorben

Nach langer Krankheit verschied am Pfingstsonntag in Remich im Alter von 63 Jahren der Altinternationale Jules Gales. Am 13. Juli 1924 geboren, gehörte Jules Gales kurz nach den Wirren des 2. Weltkrieges bis Mitte der 50er Jahre dem Stamm der Nationalmannschaft an und nahm sowohl 1948 in London als auch 1952 in Helsinki an den Olympischen Spielen teil. Beim 6:0 über Afghanistan am 26.7.1948 gehörte er ebenso zum Aufgebot wie vier Jahre später, am 26.7.1952 in Lahti, wo er beim 5:3-Erfolg nach Verlängerung gegen England ein Tor zum Sieg beisteuerte. Vier Tage später gab es dann in Kotka eine äußerst knappe 1:2-Niederlage gegen Brasilien. Das Tor für die Luxemburger Mannschaft erzielte Mittelstürmer Jules Gales. Insgesamt trug Jules Gales 23mal das Trikot der Nationalelf.

Nachdem der nunmehr Verstorbene während Jahren eine der Hauptstützen von Spora Luxemburg war, zog es ihn nach Abschluß seiner Karriere als Spitzenfußballer zur AS Remich zurück, wo er noch während Jahren sein Können auf dem Spielfeld und als Trainer unter Beweis stellte. Als Geschäftsmann im Familienbetrieb ebenso erfolgreich wie auf dem Fußballfeld, war



es für Jules Gales eine Selbstverständlichkeit auch nach seiner aktiven Laufbahn diesem Sport stets treu verbunden zu bleiben. So wirkte er auch lange Jahre als umsichtiger Präsident der AS Remich.

Mit Jules Gales verliert die Luxemburger Sport- und Geschäftswelt eine starke Persönlichkeit. Den trauernden Familienangehörigen entbieten wir unser aufrichtiges Beileid.